

Sośnicowice, dnia 20.05.2015r.

Nr sprawy: RGG.2711.11.2015.KKR  
Nr korespondencji: 3028/2015

Do wszystkich oferentów

**dot:**

przetargu nieograniczonego nr ZP/11/2015 na wykonanie zamówienia publicznego pn: „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w Tworogu Małym – budowa przydomowych biologicznych oczyszczalni ścieków – etap I”

## **ODPOWIEDZI NA PYTANIA - WYJAŚNIENIE TREŚCI SIWZ**

Zamawiający działając zgodnie z art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. - Prawo zamówień publicznych – (t.j.Dz.U.z2013 poz. 907 z późn. zm.) udziela odpowiedzi na zadane przez oferentów pytania w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego pn: „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w Tworogu Małym – budowa przydomowych biologicznych oczyszczalni ścieków – etap I”.

### **Pytanie 1**

Zamawiający określił, że w zakres budowy wchodzi: przydomowe oczyszczalnie biologiczne. Jednocześnie stwierdził jakie urządzenia były podstawą do projektowania oczyszczalni przydomowych. Projektanta odniósł się do wskazania urządzeń równoważnych – jednakże dobór projektanta nie uwzględnia przepisów (norm prawnych) jakie są obowiązujące w chwili obecnej. Z uwagi na fakt., że w chwili obecnej wszystkie oczyszczalnie przydomowe muszą spełniać wymogi określone normą zharmonizowaną PN EN 12566-3+A2:2013 Małe oczyszczalnie ścieków dla obliczeniowej liczby mieszkańców (OLM) do 50 –Część 3; Kontenerowe i/lub montowane na miejscu przydomowe oczyszczalnie ścieków i być znakowana znakiem CE’.

### **Odpowiedź:**

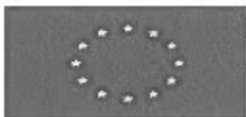
Należy zamontować oczyszczalnie zgodne z obowiązującymi przepisami. Oczyszczalnie powinny odpowiadać parametrom opisanym przez Zamawiającego. Jeżeli Wykonawca zaproponuje rozwiązania równoważne opisanym w projekcie, jest obowiązany wykazać, że oferowane przez niego oczyszczalnie spełniają wymagania określone przez Zamawiającego. Powinien ten fakt udokumentować.

### **Pytanie 2**

Proszę o określenie (rzęd wielkości) poziomu wody gruntowej w miejscach lokalizacji budowanych oczyszczalni przydomowych w skrajnym niekorzystnym momencie, tzn. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni? Określenie poziomu wody gruntowej jest niezbędne do doboru oferowanej oczyszczalni zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013)(lub równoważnej do zaprojektowanej).

### **Odpowiedź:**

Zgodnie z przeprowadzonymi badaniami geologicznymi na terenie inwestycji wody gruntowe występują na głębokości od 1,0 mppt do 2,8 mppt. Badania przeprowadzono na przełomie grudnia – stycznia 2014r. Zamawiający nie posiada badań geologicznych z okresu późnej jesieni i roztopów.



### **Pytanie 3**

Czy Zamawiający posiada badania poziomu wody gruntowej w terenie w skrajnie niekorzystnym momencie tj. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni?

#### **Odpowiedź:**

Odpowiedź jak dla pytania 2

### **Pytanie 4**

Od listopada 2011 roku nie ma prawa być sprzedawana, montowana, oferowana do montażu oczyszczalni przydomowa bez wykonanych badań wstępnych typu ( zgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009). Po dokonaniu badań w laboratorium notyfikowanym – producent oczyszczalni nadaje dla oczyszczalni znak CE oraz wystawia deklarację zgodności z normą. Czy Zamawiający niezgodnie z normą PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) dopuszcza oznakowanie oczyszczalni znakiem „B”?

#### **Odpowiedź:**

Należy zamontować oczyszczalnie zgodne z obowiązującymi aktualnie przepisami.

### **Pytanie 5**

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) nakazuje wykonać badanie efektywności oczyszczania przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy wg procedury określonej załącznikiem B oraz tablicy 1 na stronie 17 normy (oraz zapisów normy: B.1 strona 22, tabela ZA.3, strona 28). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy?

#### **Odpowiedź:**

Należy zamontować oczyszczalnie zgodne z obowiązującymi aktualnie przepisami

### **Pytanie 6**

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) nakazuje wykonać badanie wodoszczelności dla każdego modelu z rodziny (wielkość oczyszczalni)- wg procedury opisanej w załączniku A normy oraz tablicy 1 na stronie 17 normy. Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wodoszczelności dla wszystkich oferowanych wielkości oczyszczalni, wykonanych przez laboratorium notyfikowane w zakresie normy?

#### **Odpowiedź:**

Należy zamontować oczyszczalnie zgodne z obowiązującymi aktualnie przepisami

### **Pytanie 7**

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) nakazuje wykonać badanie wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach wilgotnych (wg procedury opisanej w załączniku C.6 normy) w sytuacji, gdy oczyszczalnia będzie posadowiona w warunkach mokrych ( a takie występują na terenie Państwa Gminy). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanego dla warunków wilgotnych wg procedury C.6 normy PN EN 12566-3+A1:2009?

#### **Odpowiedź:**

Należy zamontować oczyszczalnie zgodne z obowiązującymi aktualnie przepisami

### **Pytanie 8**

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) w przypadku wykonania dla oferowanej oczyszczalni przydomowej badań



wytrzymałości w warunkach gruntowych suchych pozwala na montaż oczyszczalni jedynie POWYŻEJ poziomu wody gruntowej w skrajnie niekorzystnym momencie. Czy Zamawiający wyraża zgodę na montaż w wodzie gruntowej (warunki wilgotne) oczyszczalni w posiadającej badanie wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków suchych?

**Odpowiedź:**

Należy zamontować oczyszczalnie zgodne z obowiązującymi przepisami

**Pytanie 9**

Norma PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) określa, że badanie wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków gruntowych wilgotnych może być wykonane przez laboratorium notyfikowane jedynie metodą C.6 lub C.4.4. Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający zgodnie z zapisami normy PN EN 12566-3+A1:2009 dopuści do zaoferowania u oczyszczalni przydomowych, które na dzień składania ofert miały wykonane badanie wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków gruntowych wilgotnych wykonanych przez laboratorium notyfikowane metodą C.6 lub c.4.4. normy PN EN 12566-3+A1:2009.

**Odpowiedź:**

Należy dostarczyć i zamontować oczyszczalnie zgodne z przepisami obowiązującymi na dzień składania ofert

**Pytanie 10**

Czy w związku z faktem, że bezwarunkowo wymaganych badań wg normy PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) jest cztery (1. Efektywności oczyszczania, 2.wodoszczelności,3.wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach suchych i wilgotnych,4.trwałości – wszystkie badania wykonane przez laboratorium notyfikowane), to oferenci – celem zabezpieczenia interesów Zamawiającego Gminy – muszą dołączyć do oferty wszystkie cztery wymienione raporty z badań?

**Odpowiedź:**

Zamawiający nie wymaga dołączenia do oferty raportów z badań. Oferent na każde życzenie Zamawiającego, w dowolnym momencie realizacji inwestycji, ma obowiązek przedstawić raporty z badań.

**Pytanie 11**

Badanie efektywności zgodnie normą PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) musi być wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy Zamawiający dopuszcza przedstawienie raportu efektywności, wykonanego w momencie badania oczyszczalni przez laboratorium akredytowane, które to laboratorium akredytowane już po dokonaniu badania efektywności zostało notyfikowanym?

**Odpowiedź:**

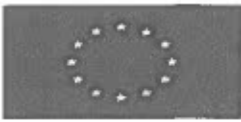
Tak

**Pytanie 12**

Badania wytrzymałości konstrukcyjnej określone normą PN EN 12566-3+A1:2009 (lub w okresie przejściowym z normą PN EN 12566-3+A2:2013) muszą być (zgodnie z normą) wykonane przez laboratorium notyfikowane. Czy zamawiający dopuszcza wykonanie badań wytrzymałości konstrukcyjnej dla warunków suchych i dla warunków wilgotnych przez osobę prywatną lub laboratorium akredytowane, a jedynie potwierdzonych przez laboratorium notyfikowane?

**Odpowiedź:**

Tak



**Pytanie 13**

Czy Zamawiający dopuszcza stosowanie zbiorników przepompowni z włazem o średnicy mniejszej niż 50 cm?

**Odpowiedź:**

Nie

**Pytanie 14**

Przypadku zaprojektowanego systemu rozsączenia w formie tzw. Studni chłonnej, Zamawiający dopuszcza wykonanie zastosowanie studni chłonnej, w której właz kontrolny będzie miał średnicą mniejszą niż 60 cm?

**Odpowiedź:**

Nie

**Pytanie 15**

Przepompownie ścieków surowych określone są normą PN EN 12050-1. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowanie przepompowni ścieków surowych, które nie przeszły badań określonych ww normą?

**Odpowiedź:**

Dopuszcza, z tym że przepompownie muszą być wykonane zgodnie z projektem i spełniać wszystkie wymagania konstrukcyjne i użytkowe opisane w projekcie.

**Pytanie 16**

Czy Wykonawca ma dołączyć do oferty raport z badań dla przepompowni ścieków surowych wykonanych przez laboratorium notyfikowane?

**Odpowiedź:**

Nie, z tym że przepompownie muszą być wykonane zgodnie z projektem i spełniać wszystkie wymagania konstrukcyjne i użytkowe opisane w projekcie.

**Pytanie 17**

Przepompownie ścieków oczyszczonych określone są norma PN EN 12050-2. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowanie przepompowni ścieków oczyszczonych, które nie przeszły badań określonych ww norma?

**Odpowiedź:**

Odpowiedź jak dla pytania 14

**Pytanie 18**

Czy Wykonawca ma dołączyć do oferty raport z badań dla przepompowni ścieków oczyszczonych wykonanych przez laboratorium notyfikowane?

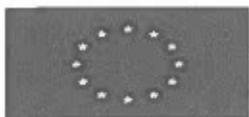
**Odpowiedź:**

Odpowiedź, jak dla pytania 15

**Pytanie 19**

Studnie chłonne jako element budowlany muszą być znakowane znakiem budowlanym „B” oraz posiadać aprobatę techniczną. Czy Zamawiający dopuszcza zaoferowaniu mu studni chłonnych nie dopuszczonych do stosowania w budownictwie jako element rozsączający ściek oczyszczony z oczyszczalni?

**Odpowiedź:**



Dopuszcza, z tym że studnie chłonne muszą być wykonane zgodnie z projektem i spełniać wszystkie wymagania konstrukcyjne i użytkowe opisane w projekcie.

**Pytanie 20**

Czy udzielona przez wykonawcę gwarancja ,ma obejmować tylko roboty budowlane lub zbiorniki oczyszczalni, czy też również wszystkie elementy oczyszczalni takie jak sterowniki, dmuchawy, systemy napowietrzania?

**Odpowiedź:**

Wszystkie elementy wchodzące w zakres przedmiotu zamówienia.

**Udzielone odpowiedzi są obowiązujące w niniejszym przetargu nieograniczonym.**

Kopie

a/a

**BURMISTRZ**  
  
**Marcin Stronczek**

